

# ویروس BK (BKV) BK virus (BKV)



## چگونه بفهمم که به BKV مبتلا هستم؟ How do I know I have BKV?

- BKV با آزمایش خون تشخیص داده می‌شود. کلینیک پیوند به طور مرتب خون شما را برای وجود ویروس بررسی می‌کند.

## آیا BKV نیاز به درمان دارد؟ Does BKV need to be treated?

- اگر بیمار پیوندی عفونت فعال داشته باشد، مهم است که تیم پیوند آن را بررسی کنند و در صورت امکان، داروهای ضد پس زدن عضو پیوندی را کاهش دهند تا سیستم ایمنی بدن شما بتواند با عفونت مبارزه کند.

## چطور مداوا می‌شود؟ How is BKV treated?

- BKV با کاهش داروهای ضد پس زدن عضو پیوندی درمان می‌شود. برای سیستم ایمنی شما این اغلب کافی است تا عفونت را تحت کنترل نگه دارد؛ با این حال، این کار باید با دقت انجام شود تا خطر پس زدن ناشی از کم کردن بیش از حد داروهای ضد پس زدن به حداقل برسد.
- در موارد شدیدتر یا اگر نگرانی در مورد پس زدن عضو پیوندی وجود دارد، سایر داروهای ضد ویروسی خوراکی یا درون‌وریدی ممکن است توسط تیم پیوند شما تجویز شود.

## چگونه از BKV جلوگیری می‌شود؟ How is BKV prevented?

- پس از عمل پیوند، آزمایش خون منظم به دقت کنترل می‌شود تا وجود عفونت فعال BKV آزمایش شود.
- انجام به موقع آزمایش خون بهترین راه برای اطمینان از کنترل زودهنگام عفونت فعال BKV است تا احتمال آسیب رساندن ویروس به کلیه پیوندی به حداقل برسد.

## بیماری (BKV) چیست؟ What is BKV?

- BKV یک ویروس رایج است که می‌تواند هر کسی را در هر زمانی آلوده کند، اما معمولاً در اوایل کودکی رخ می‌دهد. اکثر مردم (حدود 90٪) تا زمان بزرگسالی به BKV مبتلا شده‌اند.

## BKV چه اثری می‌تواند داشته باشد؟ What can BKV do?

- اغلب اوقات در بیماران پیوند کلیه هیچ علائمی وجود ندارد.
- با این حال، در برخی از بیماران عمل پیوند، ممکن است تغییراتی در رنگ ادرار (قرمز یا قهوه ای) بروز پیدا کند یا هنگام ادرار کردن دچار مشکل یا درد شوند.
- در برخی موارد، BKV ممکن است باعث عفونت جدی در کلیه پیوندی شود و عملکرد کلیه شما را بدتر کند.

## BKV چگونه گسترش می‌یابد؟ How is BKV spread?

- BKV احتمالاً از طریق بزاق، به عنوان مثال استفاده از غذا یا ظروف مشترک پخش می‌شود.
- هنگامی که BKV یک فرد را آلوده می‌کند، ویروس برای تمام عمر در کلیه‌ها باقی می‌ماند. بیشتر اوقات فعال نیست (نهفته).
- اگر اهداکننده عضو در طول زندگی خود به BKV مبتلا شده باشد، BKV می‌تواند از طریق کلیه پیوندی سرایت کند.

## چرا BKV پس از عمل پیوند اهمیت دارد؟

### Why is BKV important after transplant?

- به دلیل داروهای ضد پس زدن عضو پیوندی که باید مصرف کنید، BKV می‌تواند پس از عمل پیوند فعال شود. به دلیل فعال بودن BKV احتمال بروز علائم در بیماران وجود دارد، به خصوص اگر قبل از عمل پیوند، مبتلا به BKV نبوده باشند.